



KITE OPTICS®

USER MANUAL

B6

K4

K6

GARANTIE EN GEBRUIKSAANWIJZING

WIJ RADEN U AAN DEZE KAART TE BEWAREN.

GARANTIE ET NOTICE D'UTILISATION

NOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER CETTE CARTE.

WARRANTY AND INSTRUCTIONS

WE RECOMMEND THAT YOU SAVE THIS CARD.

GARANTIE UND ANLEITUNG

WIR EMPFEHLEN, DIESE KARTE AUFZUBEWAHREN.

GARANTI OCH BRUKSANVISNING

VI REKOMMENDERAR ATT NI SPARAR GARANTIBEIVSET.

GARANTI OG BRUKSANVISNING

VI ANBEFALER AT DU TAR VARE PÅ DETTE KORTET.

GARANTÍA E INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

LE RECOMENDAMOS CONSERVAR ESTA TARJETA.

GARANZIA E MANUALE D'USO

VI RACCOMANDIAMO DI CONSERVARE QUESTO FOGLIETTO

GARANTIA E MANUAL DE INSTRUÇÕES

OBRIGADO POR CONSERVAR ESTA FICHA.

ГАРАНТИЯ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СОХРАНИТЬ ДАННЫЙ БУКЛЕТ

Wij danken u voor uw aankoop van een KITE Optics instrument, een merk dat gerenommeerd is voor zijn uitstekende kwaliteit en service.

Uw instrument wordt gewaarborgd door 30 jaar garantie (K6), 10 jaar (B6) en 10 jaar garantie op elektronica. Raadpleeg www.kiteoptics.com om de technische fiche van uw instrument te downloaden. Wij danken u voor het digitaal raadplegen van deze data, zo helpt u ons bijdragen aan een beter leefmilieu.

Dit KITE Optics instrument en zijn accessoires werden ontwikkeld en geïnspecteerd in België.

ZORG

Uw instrument vraagt geen speciaal onderhoud. Wij raden u enkel aan goed zorg te dragen voor de lenzen.

Verwijder steeds eerst grote vuildeeltjes met een zachte borstel of blaas ze weg. Grote deeltjes zoals zand of zout zouden tijdens het reinigen het oppervlak van uw lens kunnen krassen. Hieropvolgend raden wij u aan de lens te beademen om deze daarna met een zacht en eventueel vochtig doekje te reinigen. Beoefen niet te veel druk uit op de lens tijdens het reinigen. Gebruik geen chemische vloeistoffen die bestemd zijn voor het reinigen van brillen of dergelijke. Deze kunnen de coatings van de lenzen schaden.

ONDERHOUD

Berg uw instrument op in een droge en eventuele omgeving. Wanneer het toestel vochtig is dient u het te laten drogen alvorens op te bergen. Vermijd stof en zand. Indien uw instrument niet waterdicht is, dient u blootstelling aan water en hoge luchtvochtigheid te vermijden.

GARANTIE

De garantietermijn start op de aankoopdatum en is onderhevig aan volgende voorwaarden: In geval van materiaal- en/of fabricagefout die niet door de gebruiker veroorzaakt werd, staat KITE in voor alle herstelkosten. Hierbij behouden wij het recht het instrument naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen. De garantie is niet geldig wanneer het defect werd veroorzaakt door verkeerd gebruik van het instrument of in geval van een ongeluk. In dergelijk geval zal dankzij onze uitstekende dienst na verkoop, de kost van materiaal en arbeid tot een minimum herleid worden.

KITE Optics is wereldwijd gereputeerd voor het aanbieden van de best mogelijke service naar de klant toe. In geval van nodige herstellingen al dan niet onder garantie, dient u het instrument samen met deze kaart binnen te brengen bij uw officiële KITE verdeler. Een instrument dat niet van deze kaart vergezeld is, kan niet gratis hersteld worden.

Opgelet! De garantie is niet langer geldig wanneer er door een niet door KITE erkend persoon aan het instrument gewerkt of gesleuteld is. Probeer nooit zelf wijzigingen of herstelwerken aan het instrument uit te voeren.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Dioptrie correctie ring
- (2) Vergrotingsring
- (3) Bovenste schroefdeksel
- (4) Toren voor hoogteverstelling
- (5) Zijdelingse schroefdeksel
- (6) Toren voor zijdelingse verstelling
- (7) Ring dradenkruisverlichting
- (8) batterijdeksel

OPGELET

Gebruik uw richtkijker nooit om in de zon te kijken. Dit zal uw ogen schaden.

MONTAGE VAN DE RICHTKIJKER

BASIS JUSTERING

Raadpleeg een erkend KITE verdeler voor de goede montage van de richtkijker op uw wapen.

JUSTERING VAN DE RICHTKIJKER

Indien het werkelijke trefpunt afwijkt van het richtpunt, kan dit gecorrigeerd worden aan de hand van de hoogteverstelling (4) en zijdelingse verstelling (6) van de richtkijker. Verwijder de schroefdeksels (3) (5) zodat u de torens kan bedienen.

Het schot is LAAG:
Het schot is HOOG:
Het schot is LINKS:

draai de knop IN de richting UP.
draai de knop TEGEN de richting UP.
draai de knop IN de richting R.

Het schot is RECHTS: draai de knop TEGEN de richting R.
Eens de correctie gemaakt is, trekt u de torens omhoog in hun vrije stand.
Zet de torens op de 0 positie en druk ze terug in. Uw individuele instelling staat nu precies op de 0 markering. Plaats de schroefdeksels terug.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Verwijder het batterijdeksel (8) door het te draaien in tegenwijzerzin. Zorg hierbij dat de verlichtingsring (7) niet meedraait door deze vast te houden. Eens het batterijdeksel werd verwijderd kan u de CR2032 batterij vervangen.

DE RESERVE BATTERIJ

Binnenin het zijdelingse schroefdeksel (5) bevindt zich ruimte voor een reserve CR2032 batterij. Plaats de batterij in de bodem van het deksel. Het deksel met zijn opening op je handpalm slaan volstaat om de batterij uit het deksel te doen vallen.

*B6: Er is geen compartiment voor reserve batterij in het B6 model.

BEDIENING

- U krijgt een scherp dradenkruis door de dioptrie correctie (1) in de gewenste richting te draaien.
- Stel de vergroting in aan de hand van de vergrotingsring (2). De schaal staat op de ring aangeduid.
- Schakel de verlichting aan/uit, en stel zijn intensiteit in, aan de hand van de verlichtingsring (7).

B6

- De schaal van 1 tot 5 staat voor de intensiteit van het licht. Tussen elke schaalwaarde in bevindt zich een UIT positie. Dit stelt u in staat de verlichting zeer snel in te schakelen precies op het door u gewenste intensiteitsniveau.
- De stand 'BOOST' geeft u een maximaal intens lichtpunt voor gebruik bij fel tegenlicht of bij zeer zonnige condities.
! Deze stand vraagt veel stroom van de batterij, en kan de batterij in enkel uren legen.

K4

- De schaal van 1 tot 11 staat voor de intensiteit van het licht. Tussen elke schaalwaarde in bevindt zich een UIT positie. Dit stelt u in staat de verlichting zeer snel in te schakelen precies op het door u gewenste intensiteitsniveau.

BATTERIJDUUR B6 - K4 (GEEN AUTOMATISCH LICHTPUNT)

Het is altijd aangeraden het lichtpunt in te stellen naargelang het omgevingslicht. de hoogste standen dienen enkel gebruikt te worden bij felle zon of tegenlicht, anders niet.

Bij normaal licht gebruikt u een midden niveau, bij laag licht de laagste niveaus.

Op midden niveaus zal een lichtpunt enkele dagen of weken continu kunnen branden, terwijl dat op de hoogste niveaus snel herleid worden tot slechts enkele uren of dagen, wat normaal is.

Het belangrijkste advies is steeds uw lichtpunt uit te schakelen na gebruik, de UIT posities op de tussenstanden te gebruiken tijdens de jacht, en batterijen van goede kwaliteit te gebruiken.

Zodoende hoeft u de batterij niet veelvuldig te vervangen.

Hou er ook rekening mee dat koude temperaturen een negatief effect op de batterij hebben, dus berg uw wapen niet op in de kou. En zorg dat de beschermhoes niet accidenteel de verlichting activeert.

K6

- De schaal van 1 tot 8 staat voor de intensiteit van het licht.

Het K6 vizier beschikt over het KITE APC systeem, een sensor met slimme software die ervoor zorgt dat de levensduur van uw batterij vele malen langer zal zijn als de levensduur bij een conventioneel vizier.

Uw lichtpunt zal automatische uitschakelen bij de volgende handelingen:

- Het wapen is met 70° of meer naar omhoog gericht (fig B)
- Het wapen is met 70° of meer naar omlaag gericht (fig C)
- Het wapen is met 30° of meer op zijn linker zijde gehouden (fig D)
- Het wapen is met 30° of meer op zijn rechter zijde gehouden (fig E)

Wanneer u het wapen en vizier terug in een normale positie brengt, zal het lichtpunt automatisch terug inschakelen.

Het APC systeem kan worden gedesactiveerd, zodat u bovenstaande handelingen ook kan uitvoeren zonder dat uw lichtpunt uitschakelt.

Om het APC te desactiveren, of te activeren, doorloopt u volgende handeling:

- Zorg ervoor dat de verlichting uingeschakeld is en de verlichtingsring (7) op 0 staat.
- houdt het wapen/vizier ondersteboven (fig F), en schakel de verlichting in tot zijn maximale stand.
- Wacht tot u het lichtpunt 3x ziet knipperen
- Na het knipperen is het APC systeem desactief, bij herhalen van de handeling wordt het systeem opnieuw actief.

TIMER (K6)

Nadat het lichtpunt 3 uur lang ongewijzigd blijft branden, schakelt het lichtpunt zich automatisch uit. Om het lichtpunt terug in te schakelen draait u de verlichtingsring (7) terug naar 0. U kan het lichtpunt nu weer zoals voorheen bedienen. (fig G)

LAGE BATTERIJ SPANNING (K6)

Wanneer de richtkijker een zwakke of lage batterijspanning detecteert, zal het lichtpunt bij inschakeling 6x knipperen. Vanaf dan wordt aangeraden de batterij te vervangen. (fig H)

Votre instrument bénéficie d'une garantie de 30 ans (K6), de 10 ans (B6) et de 10 ans sur l'électronique. Consultez le site www.kiteoptics.com pour télécharger la fiche technique de votre instrument. Nous vous remercions de visionner ces données en ligne ; ainsi, vous contribuez à préserver l'environnement.

NETTOYAGE

Votre instrument ne demande aucun entretien spécial. Nous vous conseillons uniquement de prendre soin des lentilles et de ranger l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé à l'abri de la poussière dans un endroit sec et bien aéré.

NETTOYAGE DES LENTILLES :

Éliminez d'abord les grosses impuretés à l'aide d'un chiffon doux ou éliminez-les par soufflage. Les particules grossières comme le sable ou le sel peuvent rayer la surface de la lentille pendant son nettoyage. Nous vous conseillons donc de souffler sur la lentille, ensuite avec un chiffon doux éventuellement humide pour nettoyer. N'exercez pas une pression excessive sur la lentille pendant son nettoyage. N'utilisez jamais de liquides chimiques qui sont destinés au nettoyage de verres ou autres. Ceux-ci peuvent endommager les revêtements des lentilles.

MAINTENANCE

Remisez votre instrument dans un endroit sec et aéré. Si l'appareil est humide, vous devez le laisser sécher avant de le remiser. Évitez de l'exposer à la poussière et au sable.

GARANTIE

Le délai de garantie prend cours à la date d'achat et est soumis aux conditions suivantes : En cas de défaut et/ou de vice de fabrication qui n'a pas été causé par l'utilisateur, KITE assume tous les frais de réparation. Dans ce contexte, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'instrument.

La garantie n'est pas valable si le défaut a été occasionné par une utilisation contre-indiquée de l'instrument ou en cas d'accident. Dans ce cas, les coûts des pièces et de la main-d'œuvre seront réduits au minimum grâce à notre excellent service après-vente. KITE Optics est réputé dans le monde entier pour offrir le meilleur service possible au client. En cas de réparations sous garantie ou non, vous devez ramener l'instrument

avec cette fiche chez votre revendeur KITE officiel. Un instrument qui n'est pas accompagné de cette fiche ne peut pas être réparé gratuitement. Attention ! La garantie n'est plus valable si une personne qui n'est pas agréée par KITE a travaillé sur l'instrument. N'essayez jamais d'apporter vous-mêmes des modifications ou d'exécuter des travaux de réparation sur l'instrument. Important! En cas de revente de votre instrument, n'oubliez pas de remettre cette carte de garantie à votre acheteur car la garantie est toujours valable même si le propriétaire a changé.

K4 -K6

Fig. A

- (1) Bague de correction dioptrique
- (2) Molette de grossissement
- (3) Capuchon supérieur de la tourelle
- (4) Tourelle de réglage de hauteur
- (5) Capuchon latéral de la tourelle
- (6) Tourelle de réglage de dérive
- (7) Molette de réglage de la luminosité
- (8) Couvercle de la batterie

ATTENTION

N'orientez jamais votre lunette de visée directement vers le soleil!

MONTAGE DE LA LUNETTE

MONTAGE SUR L'ARME :

Pour que la lunette de visée soit parfaitement adaptée à votre arme, nous vous recommandons de confier le montage et le réglage à un armurier spécialisé.

RÉGLAGE DE LA LUNETTE :

Si le point d'impact s'écarte du centre du réticule il est nécessaire de régler la lunette au moyen des tourelles de réglage horizontal et vertical. Dévissez d'abord les capuchons de protection.

L'impact est BAS:	tournez la molette DANS le sens UP
L'impact est HAUT:	tournez la molette CONTRE le sens UP
L'impact est à GAUCHE:	tournez la molette DANS le sens R
L'impact est à DROITE:	tournez la molette CONTRE le sens R

Une fois la lunette réglée, vous pouvez conserver vos données de réglage : Tirez la molette vers le haut (position libre); Mettre la molette sur la position 0 en concordance avec le réglage obtenu; Appuyer sur la molette pour la faire redescendre.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Retirez le couvercle de la batterie (8) en le tournant dans le sens antihoraire. Maintenez la molette de réglage de la luminosité (7) en place pour l'empêcher de tourner en même temps que le couvercle de la batterie. Une fois le couvercle de la batterie retiré, vous pouvez remplacer la batterie CR2032.

BATTERIE DE RECHANGE

Le capuchon latéral de la tourelle (5) est équipé d'un logement interne pour y insérer une batterie CR2032 de rechange. Placez la batterie à l'intérieur du capuchon dans le logement prévu à cet effet. Pour déloger la batterie, tapez légèrement le couvercle contre la paume de votre main.

* B6 : il n'y a pas de compartiment pour une batterie de rechange dans le modèle B6.

OPÉRATION

- Pour obtenir un réticule net, tourner la bague de réglage de la dioptrie.
- En tournant la bague de réglage du grossissement, vous obtenez graduellement le grossissement de votre choix. La graduation se trouve sur la bague.

B6

- Pour allumer ou éteindre l'éclairage du réticule, tournez la bague de réglage de l'éclairage. Les graduations de 1 à 5 représentent les niveaux d'intensité de l'éclairage. Entre chacune des graduations se trouve une position "éteinte" afin d'allumer plus rapidement le réticule sur l'intensité désirée.

- Le réglage "BOOST" donne une intensité maximale pour une utilisation en contre-jour ou dans des conditions très ensoleillées.

! Ce mode est très gourmand en énergie et peut vider la batterie en quelques heures.

K4

- Les graduations de 1 à 11 représentent les niveaux d'intensité de l'éclairage. Entre chacune des graduations se trouve une position "éteinte" afin d'allumer plus rapidement le réticule sur l'intensité désirée.

DUREE DE BATTERIE B6 - K4 (PAS DE POINT LUMINEUX AUTOMATIQUE)

Il est toujours conseillé de régler le point lumineux en fonction de la lumière ambiante. Les réglages les plus élevés ne doivent être utilisés qu'en cas de fort ensoleillement ou de contre-jour, sinon non.

En lumière normale, utilisez un niveau moyen, en faible lumière les niveaux les plus bas.

À des niveaux moyens, un point lumineux brûlera en continu pendant plusieurs jours ou semaines, alors qu'aux niveaux les plus élevés, il ne brûlera plus que quelques heures ou quelques jours, ce qui est normal. Le conseil le plus important est de toujours éteindre votre point lumineux après utilisation, d'utiliser les positions OFF des niveaux intermédiaires lorsque vous chassez et d'utiliser des piles de bonne qualité. Ainsi, vous n'aurez pas à changer la batterie fréquemment.

Gardez également à l'esprit que les températures froides ont un effet négatif sur la batterie, donc ne stockez pas votre arme dans le froid. Et veillez à ce que le fourreau de protection n'active pas accidentellement la lumière.

K6

L'échelle de 1 à 8 indique le niveau de luminosité de la lumière.

La lunette de tir K6 est équipée du système APC de KITE. Un capteur et un logiciel intelligent offrent une plus longue durée de vie de batterie par rapport à une lunette de tir traditionnelle.

Le réticule lumineux se met automatiquement en veille dans les situations suivantes:

- L'arme pointe vers le haut à un angle de 70° ou plus (fig. B)
- L'arme pointe vers le bas à un angle de 70° ou plus (fig. C)
- L'arme est penchée vers la gauche à un angle de 30° ou plus (fig. D)
- L'arme est penchée vers la droite à un angle de 30° ou plus (fig. E)

Lorsque l'arme et la lunette de tir reviennent en position normale, le réticule lumineux se rallume automatiquement.

Le système APC peut également être désactivé de sorte qu'il ne s'éteigne pas lorsque l'arme est maintenue dans les positions précédemment citées. Pour désactiver ou activer le système APC, veuillez procéder comme suit :

- Assurez-vous que la lumière est éteinte et que la molette de réglage de la luminosité (7) est sur la position 0.
- Maintenez l'arme/la lunette de tir à l'envers (fig. F) puis allumez le réticule lumineux à intensité maximale.
- Patientez jusqu'à ce que le réticule lumineux clignote 3 fois.
- Après 3 clignotements, le système APC est désactivé.
Répétez cette procédure pour réactiver le système APC.

MINUTEUR

Après 3 heures d'allumage sans modification, le réticule lumineux s'éteint automatiquement. Pour rallumer le réticule lumineux, tournez la molette de réglage de la luminosité (7) jusqu'à 0. Le réglage de la luminosité redevient alors opérationnel comme d'habitude. (fig. G)

BATTERIE FAIBLE

Lorsque la lunette de tir détecte un niveau de batterie faible, le réticule lumineux clignote 6 fois lors de son allumage. Nous vous recommandons dès lors de changer la batterie. (fig. H)

We thank you for purchasing a KITE Optics instrument, a brand that is famous for its outstanding quality and after-sales service.

Your instrument is guaranteed by a 30-year warranty (K6), 10-year (B6) and 10-year warranty on electronics. Please consult www.kiteoptics.com to download the technical data sheet of your instrument. We thank you for consulting this data on-line, to help us contribute to a better environment. This KITE Optics instrument and its accessories have been developed and inspected in Belgium.

CARE

Your instrument does not require any special maintenance. We only advise you to take good care of the lens and make sure the instrument is well stored when it is not being used. Cleaning of the lenses: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand or salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lens. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars or scopes. Some liquids can bring damage to the coatings of your sight.

MAINTENANCE

Store your optics in a dry and well ventilated place. When the instrument is wet or moist, it must be dried before storage. Avoid your instrument of being exposed to dust and sand.

WARRANTY

The warranty period of your instrument starts on the date of purchase in accordance with the following conditions: In case of manufacturing faults or defects in material not caused by the user, we take on material and workmanship costs. We reserve the right to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. This warranty is not valid when the defect has been caused by improper handling of the instrument, or in case of an accident. In that case, thanks to the excellent after-sales service of KITE Optics, the costs of materials and workmanship will be brought to a minimum. It is in our philosophy and reputation to offer our customers the very best after-sales service available in the world of sport optics.

In a warranty case or for repair work, present the instrument together with this card to your authorized KITE Optics dealer. An instrument sent in without this card can not be repaired free of costs. Warning! The warranty is not valid when the product has been serviced or repaired by a person or repair shop that is not authorized by KITE Optics. Never try to repair or make modifications to the instrument yourself.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Dioptic correction ring
- (2) Magnification ring
- (3) Upper turret cap
- (4) Elevation turret
- (5) Side turret cap
- (6) Windage turret
- (7) Illumination control ring
- (8) Battery cover

WARNING

Never use your optics to look at the sun. This will cause damage to your eyes.

MOUNTING OF THE SCOPE

BASIC ALIGNMENT

To ensure perfect alignment of the scope to the rifle, please have the scope mounted by your gunsmith.

ALIGNMENT OF THE SCOPE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, this can be corrected by adjusting the elevation (4) and windage turret (6). Remove the turret caps (3) (5) so you can operate the turrets.

- | | |
|--------------------------------|--|
| When the shot is LOW: | turn the elevation turret in the UP direction |
| When the shot is HIGH: | turn the elevation turret against the UP dir.. |
| When the shot is to the LEFT: | turn the windage turret in the R (right) dir. |
| When the shot is to the RIGHT: | turn the windage turret against the R dir. |

After adjusting, pull the turret upwards in its 'free' position, set the wheel to the 0 mark and put the turret back down. Your individual setting is now precisely on the zero mark. Replace the turret caps.

REPLACING OF THE BATTERY

Remove the battery cover (8) turning it counter clockwise. Hold the illumination control ring (7) in position, so it does not turn along with the battery cover. Once the battery cover is removed, you can replace the CR2032 battery.

THE SPARE BATTERY

On the inside of the side turret cap (5) is space for a spare CR2032 battery. Put the battery inside the cap in the thefore foreseen area. Tapping the cap on your palm will make the battery fall out.

* B6: there is no spare battery compartment in the B6 model.

OPERATION

- Adjust focus of the reticle by turning the dioptic correction ring (1) clockwise or counter-clockwise.
- Adjust magnification by turning the magnification ring (2), the scale is indicated on the ring.
- Adjust illumination by turning the illumination control ring (7).

B6

- The scale from 1 to 5 indicates the brightness of the illumination. Inbetween every brightness level there is an OFF position, allowing you to switch ON and OFF rapidly to your desired bightness level.
- The 'BOOST' setting gives maximum intensity for use in bright backlighting or in very sunny conditions.
! This mode requires a lot of battery power, and can drain the battery in a few hours.

K4

- The scale from 1 to 11 indicates the brightness of the illumination. Inbetween every brightness level there is an OFF position, allowing you to switch ON and OFF rapidly to your desired bightness level.

BATTERY LIFE B6 - K4 (NO AUTOMATIC LIGHT POINT)

It is always advisable to adjust the light point depending on the ambient light. the highest settings should only be used when there is strong sunshine or backlight, otherwise not.

In normal light, use a mid-level, in low light the lowest levels.

At medium levels, a light point will burn continuously for several days or weeks, whereas at the highest levels it will quickly be reduced to only a few hours or days, which is normal.

The most important advice is always to turn your light point off after use, use the OFF positions on the intermediate levels when hunting, and use good quality batteries.

This way you will not have to change the battery frequently.

Also bear in mind that cold temperatures have a negative effect on the battery, so do not store your weapon in the cold. And make sure that the weapon case does not accidentally activate the light.

K6

- The scale from 1 to 8 indicated the brightness for the illumination.

The K6 rifle scope features the KITE APC system. A sensor and smart software provide in a much longer battery life, compared to that of a conventional rifle scope.

The illuminated reticle will automatically go to sleep mode on these actions:

- The weapon is pointed upwards by 70° or more (fig B)
- The weapon is pointed downwards by 70° or more (fig C)
- The weapon is tilted to the left by 30° or more (fig D)
- The weapon is tilted to the right by 30° or more (fig E)

When you return the weapon and rifle scope to a normal position, the illuminated reticle will automatically switch on again.

The APC system can be deactivated, so you can make above actions without the illuminated reticle being switched off. To deactivate the APC system, or activate it, make the following actions:

- Make sure the illumination is switched off in the illumination ring (7) is in 0 position.
- Hold the weapon/riflescope upside down (fig F) and turn on the illuminated reticle to its maximum position.
- Wait until you see the illuminated reticle blink 3 times.
- After blinking 3 times, the APC system is deactivated, upon repeating these actions the APC system will activate again.

TIMER

After the illuminated reticle has been on and unchanged for 3 hours, the illuminated reticle will automatically switch off. To switch the illuminated reticle on again, turn the illumination control ring (7) to 0, you can now operate the illumination control again as normal. (fig. G)

LOW BATTERY

When the rifle scope detects a low or weak battery, the illuminated reticle will blink 6 times when switching on the reticle. At this moment we advise changing the battery. (fig. H)

Für Ihr Instrument gilt eine Garantie von 30 Jahren (K6), 10 Jahren (B6) und 10 Jahren auf die Elektronik. Unter www.kiteoptics.com können Sie das technische Datenblatt Ihres Geräts herunterladen. Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diese Daten online einsehen und dadurch zum Schutz der Umwelt beitragen.

REINIGUNG/INSTANDHALTUNG

Ihr Zielfernrohr erfordert keinerlei besondere Wartungsmaßnahmen.

Wir empfehlen Ihnen nur die Linsen sorgfältig zu behandeln und Ihre Zieloptik, sollte es nicht benutzt werden, vor Staub geschützt an einem trockenen und gut gelüfteten Ort aufzubewahren.

Reinigung der Linsen:

Zunächst ist grober Schmutz mit einem weichen Lappen oder durch Abblasen zu entfernen. Größere Partikel wie Sand, Salz oder Ähnlichem können bei der Reinigung die Linsenoberfläche verkratzen. Wir empfehlen deshalb die Linse erst abzublasen und sie dann mit einem weichen, eventuell feuchten Lappen zu reinigen. Bei der Reinigung nicht zu stark auf die Linse drücken.

Auf keinen Fall chemische Reinigungsfüssigkeiten, wie Glasreiniger verwenden, da solche die Beschichtung der Linsen beschädigen können.

INSTANDHALTUNG

Ihre Zieloptik ist an einem trockenen, gut gelüfteten Ort aufzubewahren. Ist Ihre Optik feucht geworden, lassen Sie es bitte vor der Lagerung trocknen. Staub und Sand sind zu vermeiden. Ist das Instrument nicht wasserdicht, so darf es weder Wasser noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

GARANTIE

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum. Die Garantie wird unter folgenden Bedingungen gewährt: Für alle Mängel und/oder Herstellungsfehler, die nicht vom Benutzer verursacht worden sind, übernimmt KITE alle Reparaturkosten. Wir behalten uns in einem solchen Fall die Entscheidung darüber vor, ob wir das Instrument reparieren oder ersetzen. Die Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn der Fehler durch unsachgemäße Verwendung des Instruments oder durch einen Unfall verursacht worden ist. Aber auch in letzterem Fall sind dank unseres ausgezeichneten Kundendienstes die Kosten für Teile und Arbeitszeit auf ein Minimum reduziert. KITE Optics ist weltweit für seinen, den Kunden gegenüber geleisteten bestmöglichen Service berühmt. Bei Reparaturen, egal ob unter Garantie oder nicht, müssen Sie das Instrument zusammen mit dem vorliegenden Blatt zu Ihrer offiziellen KITE-Vertriebsstelle bringen.

Kein Instrument kann ohne dieses Blatt kostenlos repariert werden.

Achtung! Die Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn eine nicht von KITE hierfür zugelassene Person am Instrument gearbeitet hat.

Versuchen Sie nie selbst Änderungen oder Reparaturen am Instrument vorzunehmen. Wichtig! Sollten Sie Ihr Instrument verkaufen, so vergessen Sie bitte nicht Ihrem Käufer auch den vorliegenden Garantieschein auszuhändigen, da die Garantie auch nach einem Wechsel des Besitzers weiterhin gültig bleibt.

K4- K6

Fig. A

- 1) Einstellung Dioptrienausgleich
- (2) Vergrößerungsring
- (3) Schutzkappe oberer Verstellturm
- (4) Höhenverstellturm
- (5) Schutzkappe seitlicher Verstellturm
- (6) Seitenverstellturm
- (7) Einstellung Beleuchtungssteuerung
- (8) Batteriefachdeckel

ACHTUNG

Richten Sie auf keinen Fall Ihr Zielfernrohr direkt gegen die Sonne!!
Wir empfehlen Ihnen diese Karte aufzubewahren.

MONTAGE AUF DER WAFFE:

Wir empfehlen Ihnen zur perfekten Anpassung des Zielfernrohrs an Ihre Waffe, die Montage und Einstellung von einem hierauf spezialisierten Waffenfachmann/ Büchsenmacher vornehmen zu lassen.

Wenn der Treffpunkt des Geschosses vom Zielpunkt abweicht, kann dies mit Hilfe des Höhenverstellturms (4) und des Seitenverstellturms (6) justiert werden. Nehmen Sie die Schutzkappen (3) (5) ab, um die Verstelltürme bedienen zu können.

Bei TIEFSCHUSS:	Höhenverstellturm in Richtung UP drehen
Bei HOCHSCHUSS:	Höhenverstellturm entgegen Richtung UP drehen
Bei LINKSSCHUSS:	Seitenverstellturm in Richtung R (rechts) drehen
Bei RECHTSSCHUSS:	Seitenverstellturm entgegen Richtung R drehen

Nach der Korrektur der Treffpunktlage ziehen Sie den Verstellturm heraus. Er lässt sich nun „frei“ drehen. Stellen Sie das Rädchen auf die Nullmarkierung und drücken Sie den Verstellturm wieder nach unten. Ihre individuelle Einstellung stimmt jetzt genau mit der Nullmarkierung überein. Bringen Sie die Schutzkappen wieder an.

BATTERIEWECHSEL

Drehen Sie den Batteriefachdeckel (8) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie diesen ab. Halten Sie dabei den Einstellring zur Beleuchtungssteuerung (7) in Position, damit er sich nicht mit dem Batteriefachdeckel dreht. Setzen Sie die Batterie des Typs CR2032 ein.

ERSATZBATTERIE

In der Schutzkappe des seitlichen Verstellturms (5) ist Platz für eine Ersatz-Batterie des Typs CR2032. Platzieren Sie die Batterie im hierzu in der Schutzkappe vorgesehenen Fach. Klopfen Sie leicht mit der Schutzkappe auf Ihren Handteller, um die Batterie wieder herauszunehmen.

* B6: Das Modell B6 verfügt über kein Ersatzbatteriefach..

BEDIENUNG

- Das Absehen am Stelling des Dioptrienausgleichs scharf stellen.
- Durch Drehen des Vergrößerungseinstellrings kann die gewünschte Vergrößerung eingestellt werden.
- Die Vergrößerungsskala befindet sich auf dem Ring.
- Zum Ein- oder Ausschalten der Beleuchtung des Absehens den Einstellring der Beleuchtung drehen.

B6

- Die von 1 bis 5 reichende Skala entspricht den Intensitätsstufen der Beleuchtung. Innerhalb jeder Helligkeitsstufe befindet sich eine Ausschalt-Position, welche es ermöglicht, das Absehen schneller direkt mit der gewünschten Beleuchtungsstärke einzuschalten.
- Die BOOST-Einstellung bietet maximale Intensität für den Einsatz bei hellem Gegenlicht oder bei sehr sonnigen Bedingungen.

!Dieser Modus erfordert viel Batterieleistung und kann die Batterie innerhalb weniger Stunden entladen.

K4

- Die von 1 bis 11 reichende Skala entspricht den Intensitätsstufen der Beleuchtung. Innerhalb jeder Helligkeitsstufe befindet sich eine Ausschalt-Position, welche es ermöglicht, das Absehen schneller direkt mit der gewünschten Beleuchtungsstärke einzuschalten.

BATTERIE-LEBENSDAUER B6 - K4 (KEIN AUTOMATISCHER LICHPUNKT)

Es ist immer ratsam, den Lichtpunkt in Abhängigkeit vom Umgebungslicht einzustellen. Die höchsten Einstellungen sollten nur bei starkem Sonnenschein oder Gegenlicht verwendet werden, ansonsten nicht.

Verwenden Sie bei normalem Licht eine mittlere Stufe, bei schwachem Licht die niedrigste Stufe.

Bei mittleren Werten brennt ein Lichtpunkt mehrere Tage oder Wochen lang ununterbrochen, während er bei den höchsten Werten schnell auf wenige Stunden oder Tage reduziert wird, was normal ist.

Der wichtigste Ratschlag ist, den Lichtpunkt nach Gebrauch immer auszuschalten, die Zwischenstufen bei der Jagd auf OFF zu stellen und Batterien von guter Qualität zu verwenden.

Auf diese Weise müssen Sie die Batterie nicht häufig wechseln.

Denken Sie auch daran, dass sich kalte Temperaturen negativ auf die Batterie auswirken, lagern Sie Ihre Waffe also nicht in der Kälte. Achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung nicht versehentlich das Licht aktiviert.

K6

- Die Skala von 1 bis 8 zeigt die Helligkeitseinstellung der Beleuchtung an.

Das Kite-Zielfernrohr K6 ist mit dem KITE APC-System ausgestattet.

Ein Sensor und eine intelligente Software sorgen für eine längere Batterielebensdauer im Vergleich zu konventionellen Zielfernrohren.

Das Leuchtabsehen wird automatisch in den Standby-Modus geschaltet, wenn:

- die Waffe 70° oder mehr nach oben geneigt wird (Abb. B).
- die Waffe 70° oder mehr nach unten geneigt wird (Abb. C).
- die Waffe 30° oder mehr nach links geneigt wird (Abb. D).
- die Waffe 30° oder mehr nach rechts geneigt wird (Abb. E).

Sobald die Waffe mit dem Zielfernrohr wieder in eine relevante Winkelposition gebracht wird, schaltet sich das Leuchtabsehen automatisch wieder ein.

Sie haben die Möglichkeit, das APC-System zu deaktivieren. So bleibt das Leuchtabsehen bei allen o.a. Bewegungen eingeschaltet. Führen Sie die nachfolgenden Schritte aus, um das APC-System ein- bzw. auszuschalten:

- Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung abgeschaltet ist und der Einstellring für die Beleuchtungssteuerung (7) auf 0 steht.
- Drehen Sie die Waffe mit dem Zielfernrohr nach unten (Abb. F) und schalten Sie das Leuchtabsehen auf die höchste Beleuchtungsstufe.
- Warten Sie, bis das Leuchtabsehen dreimal blinkt.
- Nach dreimaligem Blinken ist das APC-System deaktiviert. Durch Wiederholen der oben beschriebenen Schritte lässt es sich erneut aktivieren.

ABSCHALTFUNKTION

Nach 3 Stunden ohne Bewegung schaltet sich das Leuchtabsehen automatisch ab. Zum Wiedereinschalten des Leuchtabsehens stellen Sie den Einstellring zur Beleuchtungssteuerung (7) auf 0. Das Leuchtabsehen lässt sich nun wieder normal bedienen. (fig. G)

BATTERIEWARNFUNKTION

Bei niedriger Batteriespannung blinkt das beleuchtete Absehen beim Einschalten 6-mal auf. Wir empfehlen Ihnen, die Batterie zu wechseln. (fig. H)

Ditt instrument omfattas av 30 års garanti (K6), 10 års garanti (B6) och 10 års garanti på elektronik. Gå till www.kiteoptics.com för att ladda ner databladet för ditt sikte. Vi tackar dig för att du tillägnar dig detta online, minskad papperskonsumtion bidrar till en bättre miljö.

SKÖTSEL

Ert instrument kräver inte något extra underhåll.

Vi rekommenderar att ni tar god hand om linserna och har en säker förvaring av instrumentet när det inte används

För rengöring av linserna:

- Ta alltid bort lösa partiklar, genom att använda en mjuk borste eller blåsblä. Stora partiklar såsom sand, salt kan orsaka repor på linserna under rengöring.
- Vid grundlig rengöring rekommenderar vi att ni "andas" på linsen för att skapa en fukthinna för att sedan använda en mjuk linsduk.
- Pressa aldrig hårt på linsen vid rengöring.

UNDERHÅLL

Förvara er optik på en torr och ventilerad plats. Om instrumentet är vått eller fuktigt skall det torkas före förvaring. Utsätt inte instrumentet för sand eller damm. Om ert instrument inte är vattentätt, undvik att exponera det för vatten eller hög fuktighet.

GARANTI

Garantiperioden påbörjas på inköpsdagen i enlighet med följande villkor: I händelse av fabriktionsfel eller defekter på material som inte orsakats av användaren, tar vi kostnaden för material och arbetskostnad. Vi reserverar oss rätten att reparera, byta ut instrumentet eller den defekta delen enligt vår bedömning.

Garantin är inte giltig om skadan är orsakad av felaktig användning av instrumentet, eller vid olycka. Vid sådana tillfällen, använd KITE Optics reparations service. Vi håller både materialkostnad samt arbetskostnad till ett minimum.

Det är vår målsättning att erbjuda marknadens bästa eftermarknadsservice inom sport optics till våra kunder.

Vid garanti eller service visa upp garantibevis tillsammans med instrumentet till din auktoriserade Kite optic's återförsäljare. Ett instrument som skickas in utan garantibevis kan inte repareras utan kostnad.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Fokuseringsring
- (2) Justering av förstoring
- (3) Kåpa för justeringsratt
- (4) Ratt för justering i höjd
- (5) Kåpa för justeringsratt
- (6) Ratt för justering i sida
- (7) Justering av ljusstyrka
- (8) Batterikåpa

VIKTIGT!

Garantin är inte giltig om instrumentet har servats eller reparerats av någon person eller verkstad som inte är auktoriserad av KITE Optics. Reparera aldrig eller gör modifikationer på instrument själv.

MONTERING AV KIKARSIKTE

GRUNDJUSTERING.

Om träffpunkten skiljer sig från riktpunkten, justeras detta med rattarna för justering i höjd (4) och i sida (6).

Ta av kåporna (3) (5) så att du kommer åt justeringsrattarna.

Om skottet går LÅGT: vrid rattan för justering i höjd **UPPÅT**.

Om skottet går HÖGT: vrid rattan för justering i höjd **NEDÅT**.

Om skottet går till **VÄNSTER**: Vrid rattan för justering i sidled åt höger (med R).

Om skottet går till **HÖGER**: Vrid rattan för justering i sidled åt vänster (mot R).

När justeringen är gjort, dra rattan uppåt till frikopplat läge, vrid rattan till märket 0 och tryck ner rattan igen. Siktet är nu inställt för dig. Sätt tillbaka kåporna.

BYTE AV BATTERI

Lösa batteriets lock (8) genom att vrida det moturs. Håll rattan för justering av ljusstyrkan (7) kvar i sitt läge, så att den inte vrids när du lossar batteriets lock. Batteriet är av typ CR2032, och du kan byta det när du har lossat locket.

RESERVBATTERI

Inne i kåpan för justeringsrattan (5) finns det plats för ett extra CR2032 batteri. Placera ett extra batteri i detta utrymme. Slå kåpan i handflatan för att få ur reservbatteriet.

* B6: det er ikke noe ekstra batterirom i B6 -modellen.

ANVÄNDNING

- Justera skärpan genom att vrida dioptri justeringen med eller moturs.
- Justera förstoringen genom att vrida förstoringens ringen, kalan är arkerad på ringen.
- Justera belysningen genom att vrida på rattan för ljusreglering.

B6

- Skalan 1-5 indikerar intensiteten på belysningen.
Mellan varje steg är belysningen avstängd. Det möjliggör en snabb av och på funktion på din önskade inställning.
- Använd aldrig din optik för att titta på solen.
Det orsakar en permanent skada på ditt öga.

! Inställningen "BOOST" ger maximal intensitet för användning i stark bakgrundsbelysning eller i mycket soliga förhållanden.

Det här läget kräver mycket batteri och kan tömma batteriet på några timmar.

K4

- Skalan 1-11 indikerar intensiteten på belysningen. Mellan varje steg är belysningen avstängd. Det möjliggör en snabb av och på funktion på din önskade inställning.
- Använd aldrig din optik för att titta på solen. Det orsakar en permanent skada på ditt öga.

BATTERILIVA B6 - K4 (INGEN AUTOMATISK LJUSPUNKT)

Det är alltid lämpligt att justera ljuspunkten beroende på det omgivande ljuset. de högsta inställningarna bör endast användas vid starkt solskin eller motljus, annars inte.

I normalt ljus använder du en mellannivå, i svagt ljus de lägsta nivåerna.

Vid medelhöga nivåer brinner en ljuspunkt oavbrutet i flera dagar eller veckor, medan den vid de högsta nivåerna snabbt reduceras till bara några timmar eller dagar, vilket är normalt.

Det viktigaste rådet är att alltid stänga av ljuskällan efter användning, att använda OFF-lägena på mellannivåerna när du jagar och att använda batterier av god kvalitet.

På så sätt behöver du inte byta batteri ofta.

Tänk också på att kalla temperaturer har en negativ inverkan på batteriet, så förvara inte vapnet i kyla. Och se till att skyddshöljet inte oavsiktligt aktiverar ljuset.

K6

- Skalan 1 till 8 anger styrkan på belysningen.

Kikarsiktet K6 är utrustat med systemet KITE APC. En sensor tillsammans med intelligent mjukvara gör att batteriet räcker längre jämfört med ett vanligt kikarsikte.

Det belysta hårkorset släcks automatiskt i följande fall:

- Vapnet pekar uppåt i en vinkel av mer än 70° (bild B)
- Vapnet pekar nedåt i en vinkel av mer än 70° (bild C)
- Vapnet lutar till vänster i en vinkel av mer än 30° (bild D)
- Vapnet lutar till höger i en vinkel av mer än 30° (bild E)

När vapnet och siktet återgår till normalt läge, tänds belysningen för hårkorset igen.

Systemet APC kan avaktiveras så att förhållandena ovan inte släcker belysningen för hårkorset. Gör som följer för att aktivera eller avaktivera systemet APC:

- Se till att belysningen för hårkorset är avstängd. Se till att ringen för justering av ljusstyrkan (7) är i läge 0.
- Håll vapnet/siktet upp och ner (bild F) och vrid ringen för belysningen till läget för maximal belysning.
- Vänta tills dess att hårkorset har blinkat 3 gånger.
- Systemet APC är avaktiverat när hårkorset har blinkat 3 gånger. Gör om samma procedur för att åter aktivera APC.

TIMER

Belysningen för hårkorset slöcknar automatiskt om det har varit tänd och oförändrat i mer än 3 timmar. För att åter tända belysningen av hårkorset skall man vrida ringen (7) till 0. Nu fungerar belysningen för hårkorset åter som normalt. (bild G)

WARNING FOR LÅG BATTERISPÄNNING

Om batteriet har för låg spänning för belysningsfunktionen kommer hårkorset att blinka 6 gånger när man tänder belysningen för hårkorset. I sådant fall rekommenderar vi att du byter batteri i ditt sikte. (bild H)

Instrumentet har 30 års garanti (K6), 10 års garanti (B6) og 10 års garanti på elektronikken. Gå inn på www.kiteoptics.com for å laste ned de tekniske spesifikasjonene for instrumentet. Vi anbefaler at du leser informasjonen online, og ikke skriver den ut, dette for å ta hensyn til miljøet.

RENGJØRING/VEDLIKEHOLD

Instrumentet krever intet spesielt vedlikehold.

Vi anbefaler kun å ta hensyn til lensene og oppbevare instrumentet beskyttet mot støv på et tørt og luftig sted når det ikke er i bruk.

Rengjøring av lensene:

Fjern først større urenheter med en myk klut eller blås dem bort. Grovkornede partikler som sand eller salt kan lage riper i overflaten av lensen når den rengjøres. Vi anbefaler derfor å blåse og deretter tørke av lensen med en myk, eventuelt fuktig klut. Du må ikke trykke hardt på lensen når den rengjøres. Bruk aldri flytende kjemiske rengjøringsmidler for glass eller annet. Disse kan skade overflaten av lensen.

VEDLIKEHOLD

Instrumentet skal oppbevares på et tørt og luftig sted.

Hvis instrumentet er fuktig, må det tørke før det settes bort.

Unngå støv og sand. Hvis instrumentet ikke er vanntett, må du unngå å utsette det for vann og fukt.

GARANTI

Garantiperioden starter på kjøpsdatoen. Følgende betingelser gjelder:

Ved mangler og/eller produksjonsfeil som ikke er forårsaket av brukeren, påtar KITE seg alle reparasjonskostnadene.

I den forbindelse forbeholder vi oss retten til å reparere eller omlevere instrumentet.

Garantien gjelder ikke hvis mangelen ble forårsaket av feilaktig bruk av instrumentet eller som følge av en ulykke. I så fall vil kostnaden for deler og arbeid reduseres til et minimum takket være vår utmerkede kundeservice.

KITE Optics er kjent over hele verden for å tilby best mulig service til kunden. Uansett om garantien dekker reparasjonen eller ikke, må instrumentet leveres til en godkjent forhandler av KITE sammen med dette skjemaet.

Et instrument som leveres uten dette skjemaet, kan ikke repareres gratis.

Merk! Garantien er ikke lenger gyldig hvis en person som ikke er godkjent av KITE, har utført arbeid på instrumentet.

Du må ikke selv prøve å gjøre endringer eller reparasjoner på instrumentet. Viktig! Ved salg av instrumentet, må du huske å levere dette garantikortet til kjøperen. Garantien er fortsatt gyldig selv om instrumentet har skiftet eier.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Dioptrisk korreksjonsring
- (2) Dreiebryter for forstørrelse
- (3) Øvre hodehylse
- (4) Hode for høyderegulering
- (5) Hodehylse på siden
- (6) Hode for avdriftsregulering
- (7) Dreiebryter for lysregulering
- (8) Batterideksel

MERK

Rettt aldri kikkertsiktet rett mot solen!!

Vi anbefaler at du tar vare på dette kortet.

MONTERING AV KIKKERTSIKTET

Dersom kulens treffpunkt avviker fra siktpunktet, kan dette justeres ved å regulere hodene for høyden (4) og avdriften (6).

Fjern hodehylsene (3) (5) for å aktivere hodene.

- Dersom skuddet er for LAVT: Drei hodet for høyderegulering oppover (UP)
- Dersom skuddet er for HØYT: Drei hodet for høyderegulering i den motsatte retningen av (UP).
- Dersom skuddet er for langt til VENSTRE: Drei hodet for avdriftsregulering mot R (høyre).
- Dersom skuddet er for langt til HØYRE: Drei hodet for avdriftsregulering i den motsatte retningen av R.

Når reguleringen er avsluttet, trekk hodet opp i "fri"-posisjon, innstill dreiebryteren på posisjon 0, og skyv hodet ned igjen. Din personlige innstilling er nå nøyaktig på posisjon 0. Sette hylsene tilbake på plass.

UTSKIFTING AV BATTERI

Fjern batteridekselet (8) ved å dreie mot klokken. Hold på dreiebryteren for lysregulering (7) slik at den ikke blir ført med batteridekselet. Når batteridekselet er fjernet, kan du skifte ut CR2032-batteriet.

RESERVEBATTERI

Det er en spesiell plass for CR2032-reservebatteriet på innsiden av hylsen på siden av hodet (5). Plasser batteriet på innsiden av hylsen, på plassen som er beregnet for dette. For å få batteriet løs, bank dekselet lett mot håndbaken.

* B6: det er ikke noe ekstra batterirom i B6 -modellen.

BRUK

- For et krystallskarp siktebilde, vri ringen som justerer dioptrien.
- Vri ringen som justerer forstørrelsen inntil du oppnår ønsket forstørrelse.
- Forstørrelsesgraden står på ringen.
- Vri på lysbryter for å slå på eller av lyset i trådkorset.

B6

- Trinnene fra 1 til 5 står for lysets intensitet. Mellom hvert trinn er en "slå av"-posisjon slik at du raskere kan slå på lyset igjen på ønsket intensitet.

! "BOOST" -posisjonen gir deg et maksimalt intens lyspunkt for bruk i sterkt bakgrunnsbelysning eller svært slørike forhold.

Denne modusen krever mye strøm fra batteriet, og kan tømme batteriet på noen få timer.

K4

- Trinnene fra 1 til 11 står for lysets intensitet. Mellom hvert trinn er en "slå av"-posisjon slik at du raskere kan slå på lyset igjen på ønsket intensitet

BATTERILIV B6 - K4 (INGEN AUTOMATISK LYSPUNKT)

Det anbefales alltid å stille lyspunktet i henhold til omgivelseslyset. de høyeste innstillingene skal bare brukes i sterk sol eller motlys, ellers ikke. Ved vanlig lys bruk et middels nivå, i svakt lys bruker du de laveste nivåene.

På mellomnivå vil et lyspunkt brenne kontinuerlig i flere dager eller uker, mens det på de høyeste nivåene raskt vil bli redusert til bare noen få timer eller dager, noe som er normalt. Det viktigste rådet er å alltid slå av lyset etter bruk, bruke AV -stillingene på mellomposisjonene mens du jakter, og bruke batterier av god kvalitet. På denne måten trenger du ikke bytte batteri ofte. Husk også at kalde temperaturer har en negativ effekt på batteriet, så ikke lagre våpenet ditt i kulden. Sørg for at beskyttelsesdekslet ikke ved et uhell aktiverer belysningen.

K6

- Skalaen 1 til 8 angir lysstyrken.

Siktet K6 er utstyrt med KITEs APC-system. En spesiell sensor og en intelligent programvare gir lengre batterilevetid i forhold til et tradisjonelt sikte. Siktemerket med lys settes automatisk på pause i følgende situasjoner:

- Dersom våpenet sikter oppover i en vinkel på minst 70 ° (fig. B)
- Dersom våpenet sikter nedover i en vinkel på minst 70 ° (fig. C)
- Dersom våpenet heller mot venstre i en vinkel på minst 30° (fig. D)
- Dersom våpenet heller mot høyre i en vinkel på minst 30° (fig. E)

Når våpenet og siktet kommer tilbake i normal posisjon, vil lyset i siktet tennes igjen automatisk.

APC-systemet kan også nøytraliseres slik at lyset ikke slukker når våpenet befinner seg i de posisjonene som er beskrevet over. For å deaktivere eller aktivere APC-systemet, går du frem på følgende måte:

- Påse at lyset er slått av og at dreiebryteren for reguleringen (7) er i posisjon 0.
- Hold våpenet/siktet opp-ned (fig. F), og sett siktemerkelyset på maksimal styrke.
- Vent til siktemerket blinker 3 ganger.
- Etter 3 blink er APC-systemet deaktivert. Gjenta denne prosedyren for å reaktivere APC-systemet.

TIDSGIVER

Etter 3 timers funksjon uten endringer vil lyssiktemerket slukkes automatisk. For å skru på lyset for siktemerket igjen, vri dreiebryteren for lysregulering (7) til 0. Du kan da foreta lysregulering som vanlig igjen. (fig. G)

SVAKT BATTERI

Dersom siktet detekterer svakt batteri, vil lyssiktemerket blinke 6 ganger når det skrur på. Vi anbefaler da at du skifter ut batteriet. (fig. H)

Su instrumento está avalado por una garantía de 30 años (K6), 10 años (B6) y 10 años para la electrónica. Por favor, consulte www.kiteoptics.com para descargar la hoja de datos técnicos de su instrumento. Le agradecemos que consulte estos datos en línea, para ayudarnos a proteger y preservar el medio ambiente mejor.

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Su instrumento no requiere ningún mantenimiento especial. Solamente le aconsejamos ocuparse de las lentes y guardarlo cuando no se utiliza al abrigo del polvo en un lugar fresco y seco.

Limpieza de las lentes:

En primer lugar, elimine las impurezas grandes con un paño suave o mediante soplado. Las partículas gruesas como la arena o la sal pueden rayar la superficie de la lente durante su limpieza. Le aconsejamos soplar la lente, a continuación, pasar un paño suave ligeramente humedecido para limpiarla. No ejerza una presión excesiva sobre la lente durante su limpieza. No utilice nunca líquidos químicos que están destinados a limpiar cristales u otros, puesto que podrían dañar los revestimientos de las lentes.

MANTENIMIENTO

Guarde su instrumento óptico en un lugar fresco y seco. Si el aparato estuviese húmedo, deberá dejarlo secar antes de guardarlo. Evite el contacto con el polvo y la arena. Si su instrumento no es estanco al agua, debe evitar exponerlo al agua y a la humedad.

GARANTÍA

El plazo de garantía surte efecto a partir de la fecha de compra y está sujeto a las siguientes condiciones: En caso de defecto y/o vicio de fabricación que no causado por el usuario, KITE asume todos los gastos de reparación. En este contexto, nos reservamos el derecho de reparar o sustituir el instrumento. La garantía no es válida si el defecto se debiese a una utilización indebida en caso de accidente. En ese caso, los costes de las piezas y de la mano de obra se reducirán al mínimo gracias a nuestro excelente servicio postventa. KITE Optics es famosa en el mundo entero por ofrecer el mejor servicio posible al cliente. En caso de reparaciones cubiertas o no por la garantía, debe llevar el instrumento con esta ficha a su minorista KITE oficial.

Un instrumento que no estuviese acompañado de esta ficha no podrá repararse gratuitamente. ¡Atención! La garantía ya no será válida si una persona no autorizada por KITE hubiera trabajado en el instrumento. No intente nunca usted mismo modificar o realizar trabajos de reparación en el instrumento. ¡Importante! En caso de que venda su instrumento, no se olvide de entregar esta tarjeta de garantía a su comprador, ya que la garantía sigue siendo válida, aunque cambie el propietario.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Anillo de corrección dióptrica
- (2) Rueda de aumento
- (3) Capuchón superior de la torreta
- (4) Torreta para ajustar la altura
- (5) Capuchón lateral de la torreta
- (6) Torreta para ajustar la deriva
- (7) Rueda para ajustar la luminosidad
- (8) Tapa de la batería

ATENCIÓN

¡No oriente nunca el visor directamente hacia el sol!
Recomendamos conservar esta tarjeta.

MONTAJE DEL VISOR

MONTAJE EN EL ARMA:

Para que el visor quede adaptado perfectamente a su arma, le recomendamos encomendar el montaje y el ajuste a un armero especializado.

AJUSTE DEL VISOR DE TIRO:

Si el punto de impacto de la bala se desvía de la posición deseada, las torretas de ajuste de altura (4) y de deriva (6) permiten corregir esta desviación.

Retire los capuchones de la torreta (3) (5) para accionar las torretas.

- Cuando el disparo es demasiado BAJO: gire la torreta de ajuste de altura en dirección hacia ARRIBA
- Cuando el disparo es demasiado ALTO: gire la torreta de ajuste de altura en dirección opuesta a UP (ARRIBA).
- Cuando el disparo es demasiado a la IZQUIERDA: gire la torreta de ajuste de deriva en dirección R (derecha).
- Cuando el disparo es demasiado a la DERECHA: gire la torreta de ajuste de deriva en dirección opuesta a R (derecha).
- Cuando haya terminado el ajuste, tire de la torreta hacia arriba en posición «libre», ajuste la rueda en posición 0 y luego baje la torreta.µ

Su ajuste individual ahora se encuentra exactamente en posición cero. Vuelva a colocar los capuchones de la torreta.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Retire la tapa de la batería (8) girando en sentido opuesto a las manecillas del reloj. Mantenga la rueda de ajuste de la luminosidad (7) en su sitio, para impedir que gire al mismo tiempo que la tapa de la batería. Una vez se haya retirado la tapa de la batería, ya puede sustituir la batería CR2032.

BATERÍA DE REPUESTO

El capuchón lateral de la torreta (5) tiene un espacio interno para introducir en él una batería CR2032 de repuesto. Ponga la batería en el interior del capuchón en la zona prevista para ello. Para sacar la batería, golpee ligeramente la tapa contra la palma de su mano.

* B6: no hay compartimento para la batería de repuesto en el modelo B6.

OPERACIÓN

Para obtener una imagen neta, girar al anillo de ajuste de la dioptría.

- Al girar el anillo de ajuste del aumento, obtendrá poco a poco el aumento de su elección.
- La graduación se encuentra sobre el anillo.
- Para encender o apagar el alumbrado de la retícula, gire el anillo de ajuste del alumbrado.

B6

Las graduaciones de 1 a 5 representan los niveles de intensidad del alumbrado. Entre cada una de las graduaciones se encuentra una osición "apagada" con el fin de encender más rápidamente la retícula en la intensidad deseada.

El ajuste "BOOST" ofrece la máxima intensidad en condiciones de contraluz o muy soleadas. Este modo requiere mucha energía de la batería y puede agotarla en cuestión de horas.

K4

- Las graduaciones de 1 a 11 representan los niveles de intensidad del alumbrado. Entre cada una de las graduaciones se encuentra una osición "apagada" con el fin de encender más rápidamente la retícula en la intensidad deseada.

DURACIÓN DE LA PILA B6 - K4 (SIN PUNTO LUMINOSO AUTOMÁTICO)

Siempre es aconsejable ajustar el punto de luz en función de la luz ambiental. los ajustes más altos sólo deben utilizarse con luz solar intensa o a contraluz, de lo contrario no.

Con luz normal, utilice un nivel medio, con poca luz los niveles más bajos. En los niveles medios, un punto de luz arderá continuamente durante varios días o semanas, mientras que en los niveles más altos se reducirá rápidamente a sólo unas horas o días, lo que es normal.

El consejo más importante es apagar siempre el punto de luz después de usarlo, utilizar las posiciones de apagado en los niveles intermedios durante la caza y utilizar pilas de buena calidad.

De este modo, no tendrás que cambiar la batería con frecuencia.

Tenga también en cuenta que las temperaturas frías tienen un efecto negativo en la batería, así que no guarde su arma en el frío. Y asegúrese de que la cubierta protectora no active accidentalmente la luz.

K6

- La escala del 1 al 8 indica el nivel de luminosidad de la luz.

El visor K6 está equipado del sistema APC de KITE. Un sensor y un software inteligente ofrecen una vida útil de la batería más larga, comparada con la de un visor convencional.

La retícula luminosa pasará automáticamente a modo de espera en estas acciones:

- El arma apunta hacia arriba en un ángulo de 70° o más (fig. B)
- El arma apunta hacia abajo en un ángulo de 70° o más (fig. C)
- El arma está inclinada hacia la izquierda en un ángulo de 30° o más (fig. D)
- El arma está inclinada hacia la derecha en un ángulo de 30° o más (fig. E)

Cuando el arma y el visor vuelven a la posición normal, la retícula luminosa se volverá a encender automáticamente.

El sistema APC también puede desactivarse, para que no se apague cuando el arma se mantiene en las posiciones anteriormente mencionadas. Para desactivar o activar el sistema APC, o para activarlo, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Asegúrese de que la luz está apagada y que la rueda de ajuste de la luminosidad (7) se encuentra en posición 0.
- Mantenga el arma/el visor al revés (fig. F), luego encienda la retícula luminosa a intensidad máxima.
- Espere hasta que la retícula luminosa parpadee 3 veces.
- Después de haber parpadeado 3 veces, el sistema APC se ha desactivado. Repita este procedimiento para volver a activar el sistema APC.

TEMPORIZADOR

Después de 3 horas de encendido sin modificación, la retícula luminosa se apaga automáticamente. Para volver a encender la retícula luminosa, gire la rueda de ajuste de la luminosidad (7) hasta 0. El ajuste de la luminosidad pasa entonces a ser operativo como de costumbre. (fig. G)

BATERÍA BAJA

Cuando el visor detecta un nivel de batería baja, la retícula luminosa parpadeará 6 veces cuando se está encendiendo. En ese momento le aconsejamos que cambie la batería. (fig. H)

Il vostro strumento è garantito da una garanzia di 30 anni (K6), 10 anni (B6) e 10 anni sull'elettronica. Visitate il sito www.kiteoptics.com per scaricare la scheda tecnica del vostro strumento. Vi ringraziamo di consultare questi dati on-line, contribuendo così a preservare l'ambiente.

PULIZIA/MANUTENZIONE

Il vostro strumento non richiede alcuna manutenzione particolare.

Vi consigliamo soltanto di aver cura delle lenti e di custodire al riparo dalle polveri lo strumento in un posto secco e ben ventilato quando non utilizzato. Pulizia delle lenti:

Con un panno morbido o soffiandole, eliminate innanzitutto le grosse impurità. Le particelle più grosse come la sabbia o il sale possono rigare la superficie della lente durante la pulizia. Vi consigliamo pertanto di soffiare sulla lente, di utilizzare poi un panno morbido eventualmente umido per pulirla. Non esercitate pressione eccessiva sulla lente durante la pulizia. Non utilizzate mai alcun liquido chimico destinato alla pulizia di vetri o altri. Questo può danneggiare i rivestimenti delle lenti.

MANUTENZIONE

Custodite il vostro strumento in un posto secco e ventilato.

Se l'apparecchio è umido, lasciatelo asciugare prima di custodirlo. Evitate le polveri e la sabbia. Nel caso in cui il vostro strumento non fosse ermetico all'acqua, evitate di esporlo all'acqua e all'umidità.

GARANZIE

Il periodo di garanzia decorre dalla data d'acquisto ed è soggetto alle seguenti condizioni: in caso di difetto e/o di vizio di fabbricazione non causato dall'utente, KITE prenderà in carico tutte le spese di riparazione. In questo contesto, ci riserviamo il diritto di riparare o di sostituire lo strumento. La garanzia non è valida se il difetto è stato provocato da un utilizzo controindicato dello strumento o in caso di incidente. In questo caso, i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera saranno ridotti al minimo grazie al nostro eccellente servizio di assistenza. KITE Optics è nota in tutto il mondo per offrire al cliente il migliore servizio possibile. In caso di riparazioni in garanzia o non, dovete riportare lo strumento con questa tessera presso il vostro rivenditore ufficiale KITE. Uno strumento non accompagnato da questa tessera non potrà essere riparato gratuitamente.

Attenzione! La garanzia non è più valida se una persona non autorizzata da KITE ha lavorato sullo strumento. Non tentate mai di apportare voi stessi delle

modifiche o di eseguire dei lavori di riparazioni sullo strumento. Importante! In caso di rivendita del vostro strumento, non dimenticate di rilasciare questa tessera di garanzia al vostro acquirente in quanto la garanzia è sempre valida anche in caso di cambiamento di proprietario.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Anello di regolazione diottrica
- (2) Anello di ingrandimento
- (3) Cappuccio della torretta superiore
- (4) Torretta dell'alzo
- (5) Cappuccio della torretta laterale
- (6) Torretta della deriva
- (7) Rotella di regolazione della luminosità
- (8) Copribatteria

ATTENZIONE

Non orientate mai il vostro collimatore direttamente verso il sole!!

Vi consigliamo di conservare questa scheda.

MONTAGGIO DEL COLLIMATORE

MONTAGGIO SULL'ARMA:

Se il punto d'impatto del proiettile devia dal punto di mira, questo può essere corretto regolando la torretta dell'alzo (4) e la torretta della deriva (6). Rimuovere i cappucci della torretta (3) (5) in modo da poter azionare le torrette.

- Quando il tiro è troppo BASSO: girate la torretta dell'alzo in direzione UP (SU).
- Quando il tiro è troppo ALTO: girate la torretta dell'alzo nella direzione opposta a UP (SU).
- Quando il tiro è troppo a SINISTRA: girate la vite della deriva in direzione R (destra).
- Quando il colpo è troppo a DESTRA: girate la vite della deriva nella direzione opposta a R (destra).

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la torretta verso l'alto in posizione "libera", impostare la manopola sulla posizione 0 e riposizionare la torretta verso il basso. La vostra impostazione personale si trova ora esattamente sulla posizione zero. Riposizionare i cappucci delle torrette.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Rimuovere il copribatteria (8) girandolo in senso antiorario. Mantenere la rotella di regolazione della luminosità (7) in posizione, in modo che non giri assieme al copribatteria. Una volta rimosso il copribatteria, potete sostituire la batteria CR2032.

BATTERIA DI RICAMBIO

All'interno del cappuccio della torretta laterale (5) si trova uno spazio per una batteria di ricambio CR2032. Inserire la batteria all'interno del cappuccio nella zona prevista a tale effetto. Prendere il cappuccio e scuoterlo leggermente sul palmo della mano per far uscire la batteria.

* B6: nel modello B6 non c'è uno scomparto per la batteria di riserva.

OPERAZIONE

Per ottenere un'immagine nitida, girare l'anello di regolazione della diottria.

- Girando l'anello di regolazione d'ingrandimento, otterrete gradualmente l'ingrandimento da voi scelto.
- La graduazione si trova sull'anello.
- Per accendere o spegnere l'illuminazione del reticolo, girate l'anello di regolazione dell'illuminazione.

B6

- Le graduazioni da 1 a 5 rappresentano i livelli di intensità dell'illuminazione. Fra ognuna delle graduazioni si trova una posizione "spenta" per accendere più rapidamente il reticolo sull'intensità voluta.

L'impostazione 'BOOST' ti dà la massima intensità in condizioni di retroilluminazione o molto sole.

Questa modalità richiede molta potenza della batteria e può scaricarla in poche ore.

K4

- Le graduazioni da 1 a 11 rappresentano i livelli di intensità dell'illuminazione. Fra ognuna delle graduazioni si trova una posizione "spenta" per accendere più rapidamente il reticolo sull'intensità voluta.

DURATA DELLA BATTERIA B6 - K4 (NESSUN PUNTO LUMINOSO AUTOMATICO)

Si consiglia sempre di regolare il punto luce a seconda della luce ambientale. le impostazioni più alte dovrebbero essere utilizzate solo in forte luce solare o controluce, altrimenti no.

In luce normale, usate un livello medio, in luce scarsa i livelli più bassi.

A livelli medi, un punto luce brucerà continuamente per diversi giorni o settimane, mentre ai livelli più alti si ridurrà rapidamente a poche ore o giorni, il che è normale.

Il consiglio più importante è quello di spegnere sempre il punto luce dopo l'uso, usare le posizioni OFF sui livelli intermedi durante la caccia, e usare batterie di buona qualità.

In questo modo non dovrete cambiare la batteria frequentemente.

Tenete anche presente che le temperature fredde hanno un effetto negativo sulla batteria, quindi non conservate la vostra arma al freddo.

E assicuratevi che il coperchio di protezione non attivi accidentalmente la luce.

K6

- La scala da 1 a 8 indica la luminosità dell'illuminazione.

Il cannocchiale da puntamento K6 è dotato di un sistema APC KITE. Un sensore e un software intelligente offrono una durata di vita molto più lunga della batteria, rispetto ad un cannocchiale da puntamento tradizionale.

Il reticolo illuminato si posizionerà automaticamente in modo Veglia durante queste azioni:

- L'arma da fuoco è puntata verso l'alto di 70° o più (fig. B)
- L'arma da fuoco è puntata verso il basso di 70° o più (fig. C)
- L'arma da fuoco è inclinata a sinistra di 30° o più (fig. D)
- L'arma da fuoco è inclinata a destra di 30° o più (fig. E)

Quando il cannocchiale e l'arma da fuoco sono rimessi in posizione normale, il reticolo illuminato si riaccenderà automaticamente. Il sistema APC può essere disattivato, in modo che non si spenga quando l'arma è mantenuta nelle posizioni susmenzionate. Per disattivare il sistema APC o per attivarlo, eseguire le azioni seguenti:

- Accertatevi che l'illuminazione sia spenta e che la rotella della luminosità (7) sia in posizione 0.
- Mantenere l'arma da fuoco/cannocchiale alla rovescia (fig. F) e accendere il reticolo illuminato ruotando il selettore di potenza della luminosità al massimo livello.
- Attendere finché il reticolo illuminato lampeggia 3 volte.
- Dopo aver lampeggiato 3 volte, il sistema APC è disattivato. Ripetere questa procedura per riattivare il sistema APC.

TIMER

Dopo che il reticolo illuminato sia rimasto acceso ininterrottamente per un periodo di tre ore, si spegnerà automaticamente. Per riaccenderlo, posizionare la rotella di regolazione della luminosità (7) fino allo 0, potrete così immediatamente procedere di nuovo alla regolazione della luminosità, come al solito. (fig. G)

BATTERIA SCARICA

Quando il cannocchiale da puntamento, all'accensione, rileva uno scarso livello di batteria, il reticolo lampeggia 6 volte. Vi consigliamo allora di sostituire la batteria. (fig. H)

O seu instrumento está coberto por uma garantia de 30 anos (K6), 10 anos (B6) e 10 anos para a eletrónica. Pedimos-lhe que vá até www.kiteoptics.com para descarregar a ficha de dados técnicos do seu instrumento. Agradecemos-lhe por consultar estes dados on-line, ajudando-nos, deste modo, a contribuir para um melhor ambiente.

LIMPEZA/MANUTENÇÃO

O seu instrumento não necessita de qualquer manutenção especial. Aconselhamos unicamente que tenha cuidado com as lentes e, quando não utilizar o instrumento, guarde-o longe da poeira, num lugar seco e bem arejado. Elimine primeiro as impurezas grosseiras com a ajuda de um pano macio ou elimine-as por sopragem. As partículas grosseiras como a areia ou o sal podem riscar a superfície da lente durante a sua limpeza. Em consequência, aconselhamos soprar na lente, em seguida limpar com um pano macio eventualmente húmido. Não exerça pressão excessiva na lente durante a sua limpeza. Nunca utilize líquidos químicos destinados à limpeza de óculos ou outros líquidos. Estes últimos podem danificar os revestimentos das lentes.

MANUTENÇÃO

Guarde o seu instrumento num lugar seco e arejado. Se o aparelho estiver húmido, será necessário deixá-lo secar antes de guardá-lo. Evite as poeiras e a areia. Caso o seu instrumento não for impermeável à água, evite expô-lo à água e à humidade.

GARANTIA

O prazo de garantia corre a partir da data de sua compra e é submetido às seguintes condições: Em caso de defeito e/ou de defeito de fabrico não causado pelo utilizador, KITE assume todas as despesas de conserto. Neste contexto, reservamo-nos o direito de consertar ou substituir o instrumento. A garantia não é válida se o defeito foi causado por uma utilização contra-indicada do instrumento ou em caso de acidente. Neste caso, os custos das peças e da mão de obra serão reduzidos ao mínimo graças ao nosso excelente serviço pós-venda. KITE Optics é reputado no mundo inteiro por oferecer o melhor serviço possível ao cliente. Em caso de consertos sob garantia ou não, é preciso enviar o instrumento com esta ficha ao seu revendedor KITE Optics oficial. Um instrumento não acompanhado desta ficha não pode ser conservado gratuitamente.

Atenção! A garantia não é mais válida se uma pessoa não autorizada por KITE Optics manipulou ou consertou o instrumento.

Nunca tente modificar ou consertar pessoalmente o instrumento. Importante! Se revender o seu instrumento, não esqueça de entregar esta ficha de garantia ao seu comprador, uma vez que a garantia continua a ser válida, inclusive em caso de troca de proprietário.

K4 - K6

Fig. A

- (1) Anel de correção dióptrica
- (2) Anel de aumento
- (3) Tampa de proteção do botão de ajuste superior
- (4) Botão de ajuste da elevação
- (5) Tampa de proteção do botão de ajuste lateral
- (6) Botão de ajuste do desvio lateral
- (7) Anel de controlo da iluminação
- (8) Proteção da bateria

ATENÇÃO

Nunca oriente a sua mira telescópica diretamente em direção do sol!!! Aconselhamos conservar esta ficha.

MONTAGEM DA LUNETAS

MONTAGEM NA ARMA:

Se o ponto de impacto da bala desvia em relação ao ponto de mira, tal pode ser corrigido ajustando o botão de ajuste da elevação (4) e do desvio lateral (6). Retire as tampas de proteção dos botões de ajuste (3) (5) para que se possa servir dos mesmos.

- Quando o tiro é BAIXO: rode o botão de ajuste da elevação no sentido de UP (para cima).
- Quando o tiro é ALTO: rode o botão de ajuste da elevação no sentido contrário a UP.
- Quando o tiro vai para a ESQUERDA: rode o botão de ajuste do desvio lateral no sentido de R (direita).
- Quando o tiro vai para a DIREITA: rode o botão de ajuste do desvio lateral no sentido contrário ao de R.

Após o ajuste, puxe o botão de ajuste para cima para a sua posição 'livre', coloque a roda na marca 0 e empurre o botão de ajuste novamente para

baixo. A sua definição individual encontra-se agora precisamente na marca zero. Torne a colocar as tampas de proteção dos botões de ajuste no sítio.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Retire a proteção da bateria (8) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Mantenha o anel de controlo da iluminação (7) na sua posição, de modo a que não rode juntamente com a proteção da bateria. Depois da proteção da bateria ter sido retirada, pode substituir a bateria CR2032.

A BATERIA SOBRESSALENTE

Sob a tampa de proteção do botão de ajuste lateral (5) há espaço para uma bateria CR2032 sobressalente. Coloque a bateria sob a tampa de proteção na zona prevista para o efeito. Bater com a tampa de proteção na palma da sua mão fará com que a bateria caia.

* B6: não há compartimento de bateria sobressalente no modelo B6.

OPERAÇÃO

Para obter uma imagem nítida, girar o anel de regulação da dioptria.

- Ao girar o anel de regulação da ampliação, obtém gradualmente a ampliação de sua escolha.
- A graduação encontra-se no anel.
- Para acender ou apagar a iluminação do retículo, gire o anel de regulação da iluminação.

B6

- As graduações de 1 a 5 representam os níveis de intensidade da iluminação. Entre cada uma das graduações encontra-se uma posição "apagada" para acender mais rapidamente o retículo na intensidade desejada.

O ajuste 'BOOST' dá-lhe a intensidade máxima em condições de luz de fundo ou muito ensolaradas. Este modo requer muita energia de bateria e pode drenar a bateria numa questão de horas.

-

K4

- As graduações de 1 a 11 representam os níveis de intensidade da iluminação. Entre cada uma das graduações encontra-se uma posição "apagada" para acender mais rapidamente o retículo na intensidade desejada.

BATERIA VIDA B6 - K4 (SEM PONTO LUMINOSO AUTOMÁTICO)

É sempre aconselhável ajustar o ponto de luz em função da luz ambiente.

Os ajustes mais elevados só devem ser usados com luz solar forte ou com luz de fundo, caso contrário não.

Em luz normal, utilizar um nível médio, em luz baixa os níveis mais baixos.

A níveis médios, um ponto de luz arderá continuamente durante vários dias ou semanas, enquanto que aos níveis mais altos será rapidamente reduzido para apenas algumas horas ou dias, o que é normal.

O conselho mais importante é sempre desligar o seu ponto de luz após a utilização, utilizar as posições OFF nos níveis intermédios ao caçar, e utilizar baterias de boa qualidade.

Desta forma, não terá de mudar a bateria frequentemente.

Tenha também em mente que as temperaturas frias têm um efeito negativo na bateria, por isso não guarde a sua arma ao frio. E certificar-se de que a cobertura de proteção não activa acidentalmente a luz.

K6

- A escala de 1 a 8 indica o brilho da iluminação.

A mira da espingarda K6 patenteia o sistema KITE APC. Um sensor e um software inteligente proporcionam um tempo de vida da bateria muito superior, comparado com o de uma mira de espingarda convencional. O retículo iluminado entrará automaticamente em modo de espera nestas ações:

- A arma é apontada para cima a 70° ou mais (fig B)
- A arma é apontada para baixo a 70° ou mais (fig C)
- A arma é inclinada para a esquerda a 30° ou mais (fig D)
- A arma é inclinada para a direita a 30° ou mais (fig E)

Quando fizer voltar a arma e respetiva mira para a posição normal, o retículo iluminado ligar-se-á automaticamente de novo.

O sistema APC pode ser desativado, para que você possa efetuar as ações acima enumeradas sem desligar o retículo iluminado. Para desativar (ou ativar) o sistema APC, efetue as seguintes ações:

- Certifique-se de que a iluminação está desligada e de que o anel de iluminação (7) se encontra na posição 0.
- Mantenha a arma/mira virada para baixo (fig F) e ligue o retículo iluminado na sua posição máxima.
- Espere até ver o retículo iluminado piscar 3 vezes.
- Depois de piscar 3 vezes, o sistema APC é desativado: após a repetição destas ações, o sistema APC é novamente ativado.

TEMPORIZADOR

Depois de o retículo iluminado ter estado ligado e inalterado durante 3 horas, o mesmo desligar-se-á automaticamente. Para o ligar novamente, faça girar o anel de controlo da iluminação (7) até 0, podendo agora atuar sobre o controlo da iluminação de novo como habitualmente. (fig. G)

BATERIA FRACA

Sempre que a mira da espingarda deteta uma bateria baixa ou fraca, o retículo iluminado pisca 6 vezes ao ligar o retículo. Neste momento, aconselhamos a substituição da bateria. (fig. H)

На ваш инструмент предоставляется 30-летняя гарантия (K6), 10-летняя (B6) и 10-летняя гарантия на электронику. Посетите сайт www.kiteoptics.com для загрузки технического паспорта вашего устройства. Мы благодарим вас за то, что вы знакомитесь с этой информацией онлайн и помогаете нам сохранять окружающую среду.

ЧИСТКА/ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваше устройство не требует какого-либо специального обслуживания. Мы только рекомендуем заботиться о линзах и хранить устройство, когда оно не используется, вдали от пыли и влаги в хорошо проветриваемом месте.

ЧИСТКА ЛИНЗ:

сначала удалите крупные загрязнения с помощью куска мягкой ткани или сдувая их. Крупные частицы, такие как песок и соль, могут поцарапать поверхность линзы при её чистке. В связи с этим мы рекомендуем вам сдувать их с линзы, а затем при необходимости протирать её куском влажной мягкой ткани. Не давите на линзу слишком сильно во время чистки. Никогда не используйте химические жидкости, предназначенные для чистки стёкол и других объектов. Они могут повредить покрытие линзы.

ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок начинается в день покупки и зависит от следующих условий: в случае обнаружения дефекта или заводского брака, который появился не по вине пользователя, KITE несёт все расходы по ремонту.

В связи с этим мы оставляем за собой право отремонтировать или заменить неисправное устройство.

Гарантия не действует, если дефект появился в результате неправильной эксплуатации или какого-либо происшествия. В этом случае затраты на детали и работу будут уменьшены до минимума благодаря усилиям нашей службы послепродажного обслуживания. KITE Optics известна во всём мире тем, что предлагает лучший сервис для своих клиентов. Как в случае ремонта по гарантии, так и без неё, вы должны доставить устройство с этим документом к вашему официальному продавцу KITE.

Устройство без этого документа не может быть отремонтировано бесплатно.

Внимание! Гарантия становится недействительной при проведении работ с устройством лицом, не имеющим соответствующего разрешения от KITE. Никогда не пытайтесь внести изменения в устройство или провести его ремонт самостоятельно. Важно! При перепродаже вашего устройства не забывайте передать эту гарантийную карту покупателю, так как гарантия действует даже при смене собственника.

K4 - K6

Fig. A

- (1) *Диоптрическое коррекционное кольцо*
- (2) *Кольцо увеличения*
- (3) *Верхний колпачок барабанчика*
- (4) *Вертикальная регулировка*
- (5) *Боковой колпачок барабанчика*
- (6) *Горизонтальная регулировка*
- (7) *Кольцо управления подсветкой*
- (8) *Крышка батареек*

ВНИМАНИЕ

Никогда не направляйте ваш прицел прямо на солнце!
Мы рекомендуем сохранить данный буклет.

Если точка попадания пули отклоняется от точки прицеливания, вы можете скорректировать это, отрегулировав барабанчик настройки по вертикали (4) и горизонтали (6). Снимите колпачки барабанчика (3) (5) для работы с барабанчиками. Если попадание уходит ВНИЗ: поверните барабанчик регулировки по вертикали в направлении ВВЕРХ

Если попадание уходит ВВЕРХ: поверните барабанчик регулировки по вертикали против направления ВВЕРХ.

Если попадание уходит ВЛЕВО: поверните барабанчик регулировки по горизонтали в направлении R (вправо).

Если попадание уходит ВПРАВО: поверните барабанчик регулировки по горизонтали против направления R (вправо).

После регулировки потяните барабанчик вверх в его «свободное» положение, установите колёсико на 0 и надавите на барабанчик вниз. Теперь ваша персональная настройка расположена точно на отметке 0. Верните колпачки барабанчиков в исходное положение.

УСТАНОВКА ПРИЦЕЛА

УСТАНОВКА НА ОРУЖИЕ

Для оптимальной адаптации вашего прицела к оружию мы рекомендуем вам доверить его установку профессиональному оружейнику.

РЕГУЛИРОВКА ПРИЦЕЛА

Если точка попадания отклоняется от центра прицела, необходимо отрегулировать его с помощью головок горизонтальной и вертикальной регулировки.

Сначала открытые защитные колпачки

Попадание ВНИЗУ: поверните колёсико В направлении UP.

Попадание ВВЕРХУ: поверните колёсико ПРОТИВ направления UP.

Попадание СЛЕВА: поверните колёсико В направлении R.

Попадание СПРАВА: поверните колёсико ПРОТИВ направления R.

После настройки прицела вы можете сохранить данные регулировки:

потяните колёсико вверх (свободное положение);

установите его в положение 0 в соответствии с выполненной настройкой; нажмите на колёсико, чтобы опустить его.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Снимите крышку батарейки (8), повернув ее против часовой стрелки. Удерживайте кольцо управления подсветкой (7) в его положении, чтобы оно не проворачивалось вместе с крышкой батарейки. После снятия крышки вы можете заменить батарейку CR2032.

ЗАПАСНАЯ БАТАРЕЙКА

Внутри бокового колпачка барабанчика (5) есть место для запасной батарейки CR2032. Поместите батарейку внутрь колпачка в предусмотренное для этого место. Постукивание колпачком по ладони приведет к выпадению батарейки наружу.

* В6: в модели В6 отсутствует отсек для запасного аккумулятора.

ПРИМЕНЕНИЕ

Для получения чёткого изображения поворачивайте колёсико регулировки диоптрий.

- Поворачивая колёсико регулировки приближения, вы постепенно получите необходимое увеличение.

- Градуировка находится на колёсике.

- Для включения или выключения подсветки прицела поверните колёсико регулировки подсветки.

В6

- Уровни от 1 до 5 обозначают уровни яркости подсветки. Между каждым уровнем находится положение «выключено» для более быстрого включения прицела на необходимом уровне яркости.

НАСТРОЙКА "BOOST" ОБЕСПЕЧИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ ИНТЕНСИВНОСТЬ ПРИ КОНТРОВОМ ОСВЕЩЕНИИ ИЛИ ОЧЕНЬ ЯРКОМ СОЛНЦЕ. ЭТОТ РЕЖИМ ТРЕБУЕТ МНОГО ЭНЕРГИИ АККУМУЛЯТОРА И МОЖЕТ РАЗРЯДИТЬ ЕГО ЗА НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ.

K4

- Уровни от 1 до 11 обозначают уровни яркости подсветки. Между каждым уровнем находится положение «выключено» для более быстрого включения прицела на необходимом уровне яркости.

СРОК СЛУЖБЫ БАТАРЕИ В6 - K4 (БЕЗ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЯРКОЙ ТОЧКИ)

Всегда рекомендуется настраивать точку освещения в зависимости от окружающего освещения. Самые высокие настройки следует использовать только при сильном солнечном свете или контровом свете, в противном случае - нет.

При нормальном освещении используйте средний уровень, при слабом - самый низкий.

При средних уровнях точка света будет гореть непрерывно в течение нескольких дней или недель, тогда как при самых высоких уровнях она быстро уменьшится до нескольких часов или дней, что является нормальным.

Самый важный совет - всегда выключайте вашу точку освещения после использования, используйте положения OFF на промежуточных уровнях во время охоты и используйте качественные батареи.

Таким образом, вам не придется часто менять батарею.

Также следует помнить, что низкие температуры отрицательно влияют на аккумулятор, поэтому не храните оружие на холоде. И убедитесь, что защитная крышка случайно не активирует свет.

К6

- На шкале от 1 до 8 указаны уровни яркости подсветки.

Ружейный прицел К6 оснащен системой КИТЕ АРС. Датчик и умное ПО обеспечивают значительно более длительную эксплуатацию батарейки по сравнению с обычным ружейным прицелом.

Подсвеченная прицельная сетка автоматически переходит в неактивный режим при следующих действиях:

- Оружие поднято вверх на 70° и более (рис В)
- Оружие опущено вниз на 70° и более (рис С)
- Оружие отклонено влево на 30° и более (рис D)
- Оружие отклонено вправо на 30° и более (рис E)

При возврате оружия и прицела в обычное положение подсвеченная прицельная сетка автоматически включится снова.

Система АРС также может быть отключена, чтобы подсвеченная прицельная сетка не отключалась при выполнении указанных выше действий. Для отключения или включения системы АРС:

- Убедитесь в том, что подсветка выключена, и кольцо подсветки (7) находится в положении 0.
- Держите оружие/прицел в перевернутом положении (рис F) и включите подсвеченную прицельную сетку до ее максимального уровня.
- Дождитесь, пока она трижды мигнет.
- После этого система АРС отключается. При повторении этих действий данная система включится снова.

ТАЙМЕР

Если подсвеченная прицельная сетка была включена и не менялась в течение 3 часов, она автоматически отключится. Для ее повторного включения поверните кольцо управления подсветкой (7) на 0, и вы сможете управлять подсветкой в обычном режиме. (рис G)

НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ

Если прицел обнаруживает очень низкий заряд батарейки, подсвеченная прицельная сетка мигнет 6 раз при ее включении. В таком случае мы рекомендуем заменить батарейку. (рис H)

FIG. A



FIG. F

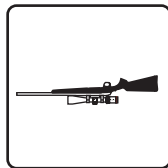


FIG. B

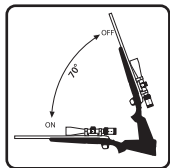


FIG. C

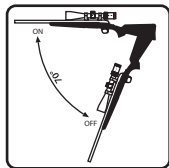


FIG. G



FIG. D

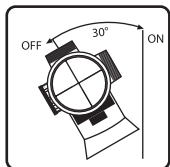


FIG. E

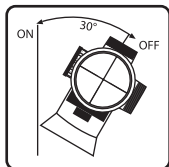
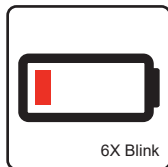


FIG. H





MODEL

NO

Aankoopdatum| Date d'achat| Purchase date|
Kaufdatum| Koopdatum| Inköpsdatum| Ostopäivä|
Kjøpsdato| Fecha de compra|
Data d'acquisto| Data de compra| Дата покупки

Stempel van de verkoper| Cachet du revendeur| Dealer's stamp
Stempel des Fachhändlers| Återförsäljarstämpel|
Jälleenmyyjän leima| Forhandlerens stempel|
Sello del establecimiento| Timbro del rivenditore|
Carimbo do revendedor| Печать продавца



KITE OPTICS

Vlamingveld 89

8490 Jabbeke

Belgium

T +32 (0) 50 69 23 19

F +32 (0) 50 69 23 26

info@kiteoptics.com

www.kiteoptics.com